

Круглый стол
«МОЛОДЫЕ ИССЛЕДОВАТЕЛИ В ИННОВАЦИОННОМ ПОИСКЕ»

Н. Балаш, Е. Василечко

**ОСОБЕННОСТИ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ВЕРБАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ
В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

В современном мире люди разных национальностей и из различных групп общества довольно тесно взаимодействуют друг с другом. Представители разных социумов отличаются взглядами на культуру, традиции, религию и т.д. На это влияет как история страны и менталитет народа, так и ряд иных факторов. Поэтому был проведен анализ особенностей межкультурного вербального общения в английском языке и представлена их подробная характеристика.

Сперва был рассмотрен сам термин *политическая корректность*, где выяснилось, что в отношении данного определения нет единого суждения. Далее анализ истории возникновения политкорректности как явления показал ведущие причины замены некорректной лексики, такие как стремления завуалировать действительность, придать необходимый социальный статус какому-либо явлению и др. Впоследствии были выделены положительные и отрицательные стороны употребления коммуникативно-корректных лексических единиц. Среди преимуществ обозначены возможность избегать лексики, задевающей чувства людей, и формирование обновленной модели понимания мира.

Приведем примеры проанализированных видов дискриминации, влияющих на современную речь, и варианты замены лексически некорректных слов их эквивалентами. Людей страдающими дальновзоркостью или близорукостью не стоит называть *nearsighted* и *farsighted*, лучше сказать *optically challenged* или *optically inconvenienced*. Человека с умственными или физическими недостатками следует называть *differently abled*, *physically different*, также подойдет *physically challenged*, *people with disabilities*. Слабослышащего человека нельзя напрямую назвать глухим (*deaf*), это звучит очень грубо. Для этого существует термины *hearing impaired*, *aurally inconvenienced*.

Рассмотрим примеры сексизма. При обращении к человеку, пол которого нам неизвестен, местоимения *he/she* надо заменить на нейтральное местоимение *they*. Часть *man* в сложных словах заменяется на *person*: *businessman* 'бизнесмен', *cameraman* 'оператор', *chairman* 'председатель', *spokesman* 'делегат' – *business person*, *cameraperson*, *chairperson*, *spokesperson*. Обращаться к женщине, не указывая замужняя она или нет, следует дальнейшим образом: *Miss / Mrs* 'мисс/миссис' – *Ms*.

Таким образом, особенности межкультурного вербального общения имеют динамический характер, претерпевая изменения в их современном употреблении. Многие факторы влияли и продолжают влиять на развитие

языка, причем как английского, так и русского. При этом происходящие изменения воздействуют на речь как положительно, так и отрицательно. Объективно оценить данные языковые и речевые введения удастся только с течением времени.